



**Norme
internationale**

ISO 11680

**Matériel forestier — Exigences de
sécurité et essais pour les perches
élagueuses à moteur**

*Machinery for forestry — Safety requirements and testing for
portable pole mounted powered pruners*

**Première édition
2025-06**

*iteh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview*

[ISO 11680:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/38d01315-c578-4de2-8e2e-c04efd70a9b6/iso-11680-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/38d01315-c578-4de2-8e2e-c04efd70a9b6/iso-11680-2025>

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ISO 11680:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/38d01315-c578-4ee2-8ebe-c04efd70a9b6/iso-11680-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/38d01315-c578-4ee2-8ebe-c04efd70a9b6/iso-11680-2025>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2025

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	v
Introduction	vii
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	2
4 Exigences de sécurité et/ou mesures de prévention	5
4.1 Généralités	5
4.2 Protection contre les contacts avec des composants à entraînement motorisé	5
4.2.1 Exigences	5
4.2.2 Vérification	5
4.3 Poignées et élément de préhension	5
4.3.1 Exigences relatives aux poignées	5
4.3.2 Exigences relatives à l'élément de préhension pour les machines équipées d'une source motrice portée à dos	6
4.3.3 Vérification	6
4.4 Harnais	6
4.4.1 Exigences	6
4.4.2 Vérification	7
4.5 Dispositif de coupe	8
4.5.1 Dispositif de coupe à chaîne	8
4.5.2 Dispositif de coupe à lame de scie circulaire	8
4.5.3 Résistance mécanique du dispositif de coupe	9
4.6 Couvercle du dispositif de coupe	11
4.6.1 Exigences	11
4.6.2 Vérification	11
4.7 Distance par rapport au dispositif de coupe	12
4.7.1 Exigences	12
4.7.2 Vérification	12
4.8 Dispositif de démarrage du moteur	13
4.8.1 Exigences	13
4.8.2 Vérification	13
4.9 Dispositif d'arrêt du moteur	13
4.9.1 Exigences	13
4.9.2 Vérification	13
4.10 Commande d'accélérateur	13
4.10.1 Commande d'accélérateur	13
4.10.2 Fonctionnement	13
4.10.3 Blocage du papillon des gaz	14
4.11 Embrayage	15
4.11.1 Exigences	15
4.11.2 Vérification	15
4.12 Réservoirs	15
4.12.1 Exigences	15
4.12.2 Vérification	15
4.13 Protection contre le contact avec les parties de la machine sous haute tension	16
4.13.1 Exigences	16
4.13.2 Vérification	16
4.14 Protection contre le contact avec les parties chaudes	16
4.14.1 Exigences	16
4.14.2 Vérification	17
4.15 Gaz d'échappement	17
4.15.1 Exigences	17
4.15.2 Vérification	17
4.16 Vibrations	17

ISO 11680:2025(fr)

4.16.1	Réduction à la source par conception et par des mesures de protection	17
4.16.2	Mesurage des vibrations	18
4.17	Bruit	18
4.17.1	Réduction à la source par conception et mesures de protection	18
4.17.2	Mesurage du bruit	18
4.18	Immunité électromagnétique	18
4.18.1	Exigences	18
4.18.2	Vérification	18
4.19	Résistance et accessibilité des tuyaux d'alimentation en carburant	18
4.19.1	Exigences	18
4.19.2	Vérification	19
4.20	Intégrité structurelle du réservoir de carburant	19
4.20.1	Exigences	19
4.20.2	Vérification	19
4.21	Tuyaux et flexibles hydrauliques et pneumatiques pour les machines équipées d'une source motrice portée à dos	19
4.21.1	Exigences	19
4.21.2	Vérification	20
5	Informations pour l'utilisation	20
5.1	Instructions	20
5.1.1	Généralités	20
5.1.2	Données techniques	20
5.1.3	Autres informations	20
5.2	Marquages et avertissements	23
5.2.1	Exigences générales	23
5.2.2	Exigences de marquage	23
5.2.3	Exigences d'avertissement	24
5.3	Essai des étiquettes	24
5.3.1	Préparation des éprouvettes et des témoins	24
5.3.2	Essai de résistance à l'essuyage	25
5.3.3	Essai d'adhérence	25
	Annexe A (informative) Liste des phénomènes dangereux significatifs	26
	Annexe B (normative) Modes opératoires pour l'évaluation de la résistance et de l'accessibilité des tuyaux d'alimentation en carburant	28
	Annexe C (normative) Vérification de la protection contre le contact avec les parties chaudes	29
	Bibliographie	31

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'ISO attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'ISO ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'ISO n'avait pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse www.iso.org/brevets. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié tout ou partie de tels droits de propriété.

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir www.iso.org/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 17, *Matériel pour jardins et pelouses et matériel forestier portatifs à main à moteur*, en collaboration avec le comité technique CEN/TC 144 *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, du Comité européen de normalisation (CEN) conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

La présente première édition de l'ISO 11680 annule et remplace l'ISO 11680-1:2021 et l'ISO 11680-2:2021 qui ont fait l'objet d'une révision technique.

Les principales modifications sont les suivantes:

- les exigences ont été regroupées dans une seule norme;
- au [4.3.1](#):
 - les exigences sur la longueur de préhension minimale de la poignée (de 65 mm à 63 mm) ont été révisées pour une harmonisation avec les normes IEC;
 - une exigence de dimension de 25 mm autour de la longueur de préhension a été ajoutée;
- au [4.5.3](#) et à la [Figure 6](#), une nouvelle exigence pour le réglage de l'essai de résistance mécanique du dispositif de coupe pour les machines à moteur porté à dos, a été ajoutée;
- au [4.7.1](#) et à la [Figure 7](#), la distance par rapport aux mesures des dispositifs de coupe a été clarifiée;
- au [4.10.2.2](#), une force d'essai d'actionnement maximale du mécanisme d'accélération («200 N») a été ajoutée;

ISO 11680:2025(fr)

- le nombre minimal d'essais («au moins un») et la détermination des directions d'essai («bon jugement technique») pour les essais de résistance et d'accessibilité des tuyaux d'alimentation en carburant ont été clarifiés;
- à l'[Annexe B](#), les 200 mm de la sonde d'essai correspondent à la longueur libre après montage.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

iTeh Standards (<https://standards.itih.ai>) Document Preview

ISO 11680:2025

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/38d01315-c578-4ee2-8ebe-c04efd70a9b6/iso-11680-2025>